

# Herstellerbezogene Produktqualifikation

zur Fertigung von Produkten für Schienenfahrzeuge

Der Hersteller

**Stahlwerk Bous GmbH**  
**Postfach 1243**  
**68354 Bous**

ist für die Fertigungsschritte

**Erschmelzen und Gießen**

zur Herstellung von

**Stranggussrohlingen für:**

**Vollräder der Werkstoffe ER7, ER8 und ER9; Kategorie 1**  
*gemäß DIN EN 13262 und DB BN 918 277*

**Radreifen der Werkstoffgruppen F, G und H**  
*gemäß UIC 810-1, DB BN 918 048 und DB BN 918 049*

**Radkörper Werkstoffgruppen C und E (24CrMo4)**  
*gemäß UIC 812-1 und DB BN 918276*

qualifiziert.

Grundlagen der Qualifikation:

- Bewertung der Fertigungs- und Prüfeinrichtungen am 16.07.2013
- Ergebnisbericht TEE5.Bi vom 29.11.2013
- Prüfberichte der DB Systemtechnik GmbH, D-Minden und D-Kirchmöser:  
13-16909-I.TVI53-PR-339 vom 25.10.2013, 14-20692-I.TVI24-PR-0280 vom 10.03.2014,  
14-16909-I.TVI53-PR-121 vom 23.09.2014 sowie 14-16909-I.TVI53-PR-279 vom 13.10.2014
- Abschlussberichte 051/04934/13 vom 23.09.2014 und 051/02751/14 vom 15.10.2014

Einschränkungen:

- nur gültig in Zusammenhang mit dem Schreiben TEF4.Sy vom 23.09.2014

Geltungsdauer der Qualifikation: **Oktober 2020**

Deutsche Bahn AG  
Vorstandsressort Technik und Umwelt  
Qualitätssicherung Schienenfahrzeuge  
und Ersatzteile (TEF 4)

Berlin, 28.10.2014

i.V.

Bismark

i.A.

Staudy

*Staudy*

Deutsche Bahn AG \* Caroline-Michaelis-Str. 5-11 \* D-10115 Berlin

Stahlwerk Bous GmbH  
Postfach 1243  
68354 Bous

Deutsche Bahn AG  
Vorstandsressort Technik und Umwelt  
Qualitätssicherung Schienenfahrzeuge  
und Ersatzteile (TEF4)  
Caroline-Michaelis-Strasse 5-11  
10115 Berlin  
www.deutschebahn.com

Ivonne Staudy  
Telefon 30 297-56586  
Telefax 69 265-20106  
Ivonne.staudy@deutschebahn.com  
Zeichen TEF4.Sy



23.09.2014

### Herstellerbezogene Produktqualifikation

Sehr geehrte Damen und Herren,

als Anlage erhalten Sie die das Zertifikat mit der Registrier-Nr.: 0492014.

### Grundlagen der Qualifikation:

- Bewertung der Fertigungs- und Prüfeinrichtungen am 16.07.2013
- Ergebnisbericht TEE5.Bi vom 29.11.2013
- Prüfberichte der DB Systemtechnik GmbH, D-Minden und D-Kirchmöser:  
13-16909-I.TVI53-PR-339 vom 25.10.2013, 14-20692-I.TVI24-PR-0280 vom 10.03.2014  
und 14-16909-I.TVI53-PR-121 vom 23.09.2014
- Abschlussbericht 051/04934/13 vom 23.09.2014

### Einschränkungen:

Aufgrund der großen Streuung der Werte der K1C-Prüfungen und der nachgewiesenen Bainitinseln im Gefüge sind folgende Einschränkungen zu beachten:

- 15 Wärmebehandlungslosen, möglichst aus 15 unterschiedlichen Schmelzen, werden doppelte Probensätze für die K1C-Prüfungen entnommen und erprobt.
- Eine noch mit der DB Systemtechnik GmbH abzustimmende Anzahl wird durch das Prüflabor in D-Kirchmöser gegengeprüft.
- An den Prüflingen sind Gefügeuntersuchungen durchzuführen, mindestens eine pro Probensatz.

Die Geltungsdauer der Qualifikation beträgt 6 Jahre vom Zeitpunkt der Erteilung an gerechnet.

Falls auf Grund von Qualitätsproblemen der aktuelle Status der Herstellerbezogenen Produktqualifikation in Zweifel gezogen wird oder missachtet ein Hersteller wichtige Bedingungen der Qualifikation, kann die Qualifikation entzogen werden.

Folgende Leistungen sind kostenpflichtig:

- Neuausstellung eines Zertifikats aufgrund Eigentümerwechsel, Änderung des Firmennamens oder des Geltungsbereichs
- zusätzliche Zertifikate in Englisch oder Französisch (pro Satz 3 Stück).

### **Qualitätssicherung und Güteprüfung**

Die Herstellerbezogene Produktqualifikation schließt eine Lieferantenbeurteilung des Herstellers nicht ein.

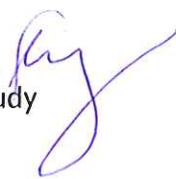
Die Durchführung einer eventuell notwendigen Lieferantenbeurteilung ist mit dem Einkauf der DB AG abzustimmen.

Mit freundlichen Grüßen  
Deutsche Bahn AG

i. V.  
Bismark



i. A.  
Staudy



Anlage: Zertifikat (3x)